

PARNO

Rafael Năstase

Traducere în limba romani:
Alexandra Petrilă

ILUSTRATII DE TIMEEA RUSEA



Parno era un băiețel cu pielea măslinie și ochii mari și triști, care păreau să fi văzut prea multe la numai 10 ani. Numele său înseamnă „alb” în limba romani, dar viața lui fusese plină de umbre negre. Crescut fără părinți, Parno căuta mereu un loc unde să se simtă iubit și acceptat. Dar lumea, adesea, nu știa cum să îi ofere un asemenea loc. Aceasta este povestea lui Parno, un băiețel care a descoperit că cel mai mare Tată de pe pământ este de fapt în cer, un Tată care nu renunță niciodată la copiii Săi.

O Parno sas iekh șavorro kalorro hai le iakhența bare hai tristo, kai phenesas ke dikhliasas pria but bukia leske deșe berșende. Lesko anav însemnol „parno” ande rromani șib, ta lesko givipen sas pherdo ucyalia. Bariardo bidadesko hai bidaiaiko, o Parno rodelas savorri vremia iekh than kai te hakiarel pes kamlo hai akceptisardo. Ta e lumia, butvar, na gianelas sar te del les kadala bukia. Kadaia sas e paramici le Parneski, iekh șavorro kai așundias ke o mai baro Dad de p-e phuv si and-o ceri, iekh Dad kai na mukhel niiekhvar Peske șavorren.



Parno își amintea de orfelinat ca de un labirint de ziduri reci și voci aspre. Acolo, era doar „copilul cel brunet”, ținta glumelor răutăcioase și a bățăilor pe ascuns. Într-o zi, în dormitor, un băiat mai mare, Vasile, i-a smuls cartea de povești din mână.

– Ce faci, țigane? Crezi că tu ai dreptul să citești? a râs Vasile, aruncând cartea pe jos.

Parno s-a aplecat să o ia, dar Vasile l-a împins, făcându-l să cadă.

O Parno anelas peske goghiate katar o kher le șavorrengo sar iekhe labirintostar șudre zidurența hai glasuria zorale. Kothe, sas numai „o kalorro șavorro”, kai savorre asanas lestar hai marenas les ciorial.

Ande iekh ghes, and-e kamera kai sovelas, iekh șavorro mai baro, o Vasile, țârdinias andar lesko vast o lil le paramicengo.

– So keres, rroma? Pakias ke si tut o drepto te citis? asanilias o Vasile, ciutindoi o lil tele.

O Parno mukhlis pes tele te lel les, ta o Vasile spidinias les, kerindoi les te perel.







